

SPRAWOZDANIE

dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2009, wraz z odpowiedziami Centrum

(2010/C 338/28)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE	1–2	163
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–12	163
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI	13–14	164
Tabela		165
Odpowiedzi Centrum		167

WPROWADZENIE

1. Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (zwane dalej Centrum), z siedzibą w Lizbonie, zostało ustanowione na mocy rozporządzenia (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r.⁽¹⁾. Głównym zadaniem Centrum jest gromadzenie danych dotyczących narkotyków i narkomanii w celu opracowywania i upowszechniania na poziomie europejskim obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych informacji. Informacje te mają służyć za podstawę analizy popytu na narkotyki i metod jego zmniejszania, a także, w ujęciu bardziej ogólnym, zjawisk związanych z rynkiem narkotykowym⁽²⁾.

2. Budżet Centrum na 2009 r. wyniósł 14,7 mln euro w porównaniu z 15,1 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Centrum pracowników wyniosła na koniec roku 78, tyle samo co w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe⁽³⁾ Centrum obejmujące „sprawozdanie finansowe”⁽⁴⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu”⁽⁵⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002⁽⁶⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Centrum, na własną odpowiedzialność oraz

w granicach zatwierdzonych środków⁽⁷⁾. Dyrektor odpowiada za ustanowienie⁽⁸⁾ struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego⁽⁹⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI)⁽¹⁰⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 36 z 12.2.1993, s. 1. Rozporządzenie wraz ze zmianami uchylone rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1920/2006 z dnia 12 grudnia 2006 r. (Dz.U. L 376 z 27.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Do celów informacyjnych w tabeli skrótowo przedstawiono kompetencje i działania Centrum.

⁽³⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

⁽⁹⁾ Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Centrum.

⁽¹⁰⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Centrum ⁽¹¹⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Centrum na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Centrum za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. Centrum przeniosło 339 000 euro środków z 2009 r. z tytułu II – Wydatki administracyjne (26 %), z której to kwoty 250 000 euro odpowiadało zobowiązaniom nieobjętym żadną płatnością i dotyczyło głównie działań związanych z 2010 r. Należy wprowadzić stosowne instrukcje i procedury dotyczące analizy potencjalnego przenoszenia środków, aby zredukować wielkość środków przenoszonych na następny rok do minimum niezbędnego do pokrycia kwot wymagalnych wobec zobowiązań w danym roku. Ewentualnie należy poprawić programowanie i monitorowanie działań, aby zredukować wielkość przenoszonych środków.

14. W związku z decyzją Zarządu Centrum Tłumaczeń dotyczącą redystrybucji części skumulowanej nadwyżki w grudniu 2009 r. Centrum otrzymało refundację w wysokości 177 976 euro z Centrum Tłumaczeń. Jako że kwota ta nie była zwrotem kosztów, powinna być zostać przekazana Komisji, zgodnie z jej instrukcjami. Środki te wykorzystano na pokrycie dodatkowych usług tłumaczeniowych, z przekroczeniem limitu budżetowego, a bez przedstawienia budżetu korygującego.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Igors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniach 14 i 16 września 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹¹⁾ Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 22 czerwca 2010 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 6 lipca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na następującej stronie internetowej: <http://www.emcdda.europa.eu/html.cfm/index115776EN.html> lub www.emcdda.europa.eu.

Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (Lizbona)

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje określone w rozporządzeniu (WE) nr 1920/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r.		Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r. (w 2008 r.)
<p>Unia uzupełnia działanie państw członkowskich w celu zmniejszenia szkodliwych dla zdrowia skutków narkomanii, włącznie z informacją i profilaktyką.</p> <p>(art. 168 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Cele</p> <p>Dostarczanie Unii i państwom członkowskim rzeczowych, obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych informacji na poziomie Unii dotyczących narkotyków i narkomanii i ich skutków.</p> <p>Priorytetowe obszary działalności Centrum:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) monitorowanie problemów związanych z narkotykami oraz pojawiających się tendencji, w szczególności wiążących się z zażywaniem różnego rodzaju narkotyków jednocześnie; 2) monitorowanie rozwiązań i dostarczanie informacji na temat najlepszych praktyk; 3) ocena ryzyka wiążącego się z nowymi substancjami psychoaktywnymi oraz utrzymywanie systemu szybkiej wymiany informacji; 4) opracowywanie narzędzi i instrumentów w celu ułatwienia państwom członkowskim monitorowania i oceny ich polityk krajowych, a Komisji monitorowania i oceny polityk Unii. 	<p>Zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> — Gromadzenie i analiza danych, — poprawa metod porównywania danych, — rozpowszechnianie informacji, — współpraca z organami i organizacjami europejskimi i międzynarodowymi oraz państwami trzecimi, — wykrywanie nowych zjawisk i zmian tendencji. 	<p>1. Zarząd</p> <p>W skład Zarządu wchodzi po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego, dwóch przedstawicieli Komisji oraz dwóch niezależnych ekspertów wyznaczonych przez Parlament Europejski.</p> <p>Przyjmuje program prac, sprawozdanie ogólne z działalności oraz budżet.</p> <p>2. Dyrektor</p> <p>Mianowany przez Zarząd na wniosek Komisji.</p> <p>3. Komitet Naukowy</p> <p>Wydaje opinie. Składa się z nie więcej niż piętnastu znanych naukowców, powołanych przez Zarząd z uwagi na wysoki poziom ich wiedzy naukowej, w wyniku zaproszenia do wyrażenia zainteresowania. Zarząd może również wyznaczyć panel ekspertów uczestniczący w pracach rozszerzonego komitetu naukowego w zakresie oceny ryzyka dotyczącego nowych substancji psychoaktywnych.</p> <p>4. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>5. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet</p> <p>14,72 mln euro (15,06 mln euro) Dotacja Unii: 97,44 % (93,61 %)</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2009 r.</p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 82 (82)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 78 (78)</p> <p>+ 26 (26) innych pracowników (kontrakty pomocnicze, pracownicy kontraktowi i tymczasowe zastępstwa)</p> <p>Pracownicy ogółem: 104 (104)</p> <p>Przydział stanowisk:</p> <p>operacyjne: 62,5 (62)</p> <p>administracyjne i wsparcia informatycznego: 30 (32)</p> <p>mieszane: 11,5 (10)</p>	<p>Sieć informacyjna</p> <p>Centrum zarządza siecią informatyczną służącą do gromadzenia i wymiany informacji, zwaną „Europejską siecią informacji o narkotykach i narkomanii” (Reitox); sieć ta powiązana jest z krajowymi sieciami informacji o narkotykach, z wyspecjalizowanymi ośrodkami w państwach członkowskich oraz z systemami informacyjnymi organizacji międzynarodowych współpracujących z Centrum.</p> <p>Publikacje</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sprawozdanie roczne dotyczące problemu narkotykowego w Europie – 23 (23) wersje językowe (publikacja i interaktywna strona internetowa), — wybrane publikacje tematyczne – 2 (3) publikacje tematyczne (publikacja i 23 wersje językowe streszczenia publikacji wydanej w jęz. ang.), — biuletyn statystyczny i interaktywna strona internetowa zawierająca ponad 350 (350) tabel i 100 (100) wykresów, — sprawozdanie ogólne z działalności – roczne, EN, — biuletyn „Drugnet Europe” – 4 numery, EN (4), — „Drugs in Focus” (periodyk w dziedzinie narkotyków) – 2 (1) numery, 25 wersji językowych, — monografia naukowa Centrum – 1 (1), EN, — opracowania tematyczne Centrum – 1 (3), EN, — fiszki danych technicznych Centrum – 4 (0), — wspólne publikacje – 1, EN, 1, 23 wersje językowe (0).

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje określone w rozporządzeniu (WE) nr 1920/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r.	Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r. (w 2008 r.)
				<ul style="list-style-type: none"> — profile narkotyków – 3 nowe (5) i 11 zaktualizowanych (6), DE, EN, FR, — opracowania techniczne i naukowe, w tym artykuły i streszczenia naukowe – 23 (53), — Plakaty naukowe: 22 (0). — System zbierania, walidacji, przechowywania i wyszukiwania informacji (Fonte). <p>Inne strony internetowe</p> <p>Tworzenie/aktualizacja/opracowanie zawartości publicznej strony internetowej Centrum obejmującej:</p> <ul style="list-style-type: none"> — przegląd sytuacji w poszczególnych krajach, — przeglądy dotyczące leczenia uzależnień od narkotyków, — bazę danych ustawodawstwa antynarkotykowego w Europie, — bazę narzędzi ewaluacyjnych, — portal najlepszych praktyk (system wymiany danych o działaniach na rzecz ograniczania popytu na narkotyki), — strony tematyczne, — bazę danych publikacji. <p>Broszury promocyjne: 1 EN; 1, 25 wersji językowych (6)</p> <p>Produkty medialne: 145 (177) różnych produktów, 12 informacji prasowych (5 w 23 językach) i 6 zestawień informacji, EN</p> <p>Udział w konferencjach/spotkaniach międzynarodowych: 174 (203)</p> <p>Organizowanie spotkań technicznych i naukowych: 29 (35).</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Centrum.

ODPOWIEDZI CENTRUM

13. Kwota przeniesionych środków odpowiada 2 % całkowitych zobowiązań budżetowych EMCDDA w 2009 r. Kwota ta świadczy o poprawie w porównaniu z ubiegłym rokiem, ponieważ jest niższa o 25 % w porównaniu ze środkami przeniesionymi z tytułu II z budżetu EMCDDA na 2008 r.

Część przeniesionej kwoty dotyczy zobowiązań, na które wpłynęło przeniesienie się EMCDDA do nowego lokalu, co opóźniło część działań przetargowych i budżetowych, które odbyły się w ostatnim kwartale 2009 r.

EMCDDA przyjęła środki, aby dalej zmniejszyć, w ramach możliwości, ilość przenoszonych środków.

14. Zgodnie z art. 19 lit. e) rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do EMCDDA i zgodnie z utrwaloną praktyką z ubiegłych lat EMCDDA zarządzało środkami otrzymanymi od Centrum Tłumaczeń (177 976 EUR) jako wewnętrznie przypisanym dochodem wynikającym ze zwrócenia wcześniej wpłaconych kwot. Jako takie ww. środki zostały automatycznie udostępnione po ich otrzymaniu i wykorzystane do zapłacenia za potrzeby tłumaczeniowe określone w planowaniu działalności na 2009 r. W przyszłości EMCDDA, uwzględniając fakt, że ta kwesta dotyczy kilku agencji UE, jest gotowa przyjąć środki, które mogą być wymagane do radzenia sobie z tą kwestią zgodnie ze wspólnym podejściem.
